

## ภาคผนวก ก

## ตารางที่ ก.1

แสดงคำคู่ลำดับและประโยคคำแปล

ลำดับ ที่	คำที่ 1	ประโยคคำแปล	คำที่2	ประโยคคำแปล
1	car	An automobile (also motor car or simply car) is a wheeled passenger vehicle that carries its own motor. Most definitions of the term specify that automobiles are designed to run primarily on roads, to have seating for one to eight people, to typically have four wheels, and to be constructed principally for the transport of people rather than goods.	automobile	An automobile (also motor car or simply car) is a wheeled passenger vehicle that carries its own motor. Most definitions of the term specify that automobiles are designed to run primarily on roads, to have seating for one to eight people, to typically have four wheels, and to be constructed principally for the transport of people rather than goods.
2	gem	A precious stone, usually of substantial monetary value or prized for its beauty or shine.	jewel	a valuable object used for ornamentation, especially made of gold or precious stones.

ตารางที่ ก.1 (ต่อ)

ลำดับ ที่	คำที่ 1	ประโยคคำแปล	คำที่2	ประโยคคำแปล
3	Journey	to travel, to make a trip or voyage	Voyage	A long journey; especially by ship.
4	Boy	A boy is a young male human (usually child or adolescent), as contrasted to its female counterpart, which is called a girl; thus in the wide sense of both terms all mankind, and in the strictest sense youth, can be seen as the complementary pair 'boys and girls'.	lad	an informal reference to a boy or more generally male, especially in the Scottish diminutive form laddie (parallel to lassie 'girl')
5	Coast	The coast is defined as the part of the land adjoining or near the ocean. A coastline is properly a line on a map indicating the disposition of a coast, but the word is often used to refer to the coast itself.	shore	A shore or shoreline is the land at the edge of a large body of water, such as an ocean, sea, or lake. Shores are influenced by the topography of the surrounding landscape, as well as by water induced

## ตารางที่ ก.1 (ต่อ)

ลำดับ ที่	คำที่ 1	ประโยคคำแปล	คำที่2	ประโยคคำแปล
6	Asylum	once known as an insane asylum, is a hospital specializing in the treatment of persons with mental illness	Madhouse	A psychiatric hospital (also called at various places and times, mental hospital, mental ward, sanitarium or asylum) is a hospital specializing in the treatment of persons with mental illness.
7	Magician	A person who plays with or practices magic. A spiritualist or practitioner of mystic arts (often derogatory). A performer of tricks or an escapologist.	wizard	A wizard is a person with magical powers, exceptional or extraordinary abilities, or a high standing within an organization.
8	Midday	Midday (commonly referred to as The Midday Show) was a television show that aired on Australia's Nine Network from 1985-1998. The show aired, like its title suggests, at noon on every weekday and was a variety show, with various international musical guests and interviews taking place.	Noon	Noon is the time exactly halfway through the day, written 12:00 in the 24-hour clock and 12:00 noon in the 12-hour clock. Midday is also used as a Synonym for noon, although this may also be a more general term to mean around noon, or very early afternoon.

## ตารางที่ ก.1 (ต่อ)

ลำดับ ที่	คำที่ 1	ประโยคคำแปล	คำที่2	ประโยคคำแปล
9	Furnace	A furnace is a device used for heating. In American English, the term furnace on its own is generally used to describe household heating systems based on a central furnace (known either as a boiler or a heater in British English), and sometimes as a Synonym for kiln, a device used to fire clay to produce ceramics.	Stove	A stove is a heat-producing device. The word typically describes an appliance used either for generating warmth or for cooking. In British English, however, the term cooker is normally used for the cooking appliance, and stove for a wood- or coal-burning room-heating appliance. Another American English word for a kitchen or cooking stove is range.
10	Food	Food is any substance, usually composed primarily of carbohydrates, fats, water and/or proteins, that can be eaten or drunk by an animal for nutrition and/or pleasure.	Fruit	The part of a plant, often edible, often colourful/colorful and fragrant, produced from a floral ovary after fertilization and containing one or more seeds.

## ตารางที่ ก.1 (ต่อ)

ลำดับ ที่	คำที่ 1	ประโยคคำแปล	คำที่2	ประโยคคำแปล
11	Bird	A member of the class of animals Aves in the phylum Chordata, characterized by being warm-blooded, having feathers, wings usually capable of flight, and laying eggs.	Cock	A male chicken, also called a rooster. This is the word's original meaning. In ornithologists' usage, the male of any bird.
12	Bird	A member of the class of animals Aves in the phylum Chordata, characterized by being warm-blooded, having feathers, wings usually capable of flight, and laying eggs.	crane	Cranes are large, long-legged and long-necked birds of the order Gruiformes, and family Gruidae. Unlike the similar-looking but unrelated herons, cranes fly with necks outstretched, not pulled back. Most have elaborate and noisy courting displays or "dances".

ตารางที่ ก.1 (ต่อ)

ลำดับ ที่	คำที่ 1	ประโยคคำแปล	คำที่2	ประโยคคำแปล
13	Tool	A tool or device is a piece of equipment which typically provides a mechanical advantage in accomplishing a physical task. The most basic tools are simple machines.	Implement	A tool or instrument for working with.
14	Brother	Sibling denotes a brother or sister, respectively meaning a male or female who shares at least one parent with the person being referenced. This is usually taken to mean that the two people are genetically very close, though it is not always necessarily the case, i.e. an adoption.	Monk	A monk is a person who practices religious asceticism, the conditioning of mind and body in favor of the spirit. The concept is very ancient and can be seen in many religions.
15	Crane	A mechanical lifting device, often used for lifting heavy loads for industrial or construction purposes.	Implement	A tool or instrument for working with.

## ตารางที่ ก.1 (ต่อ)

ลำดับ ที่	คำที่ 1	ประโยคคำแปล	คำที่2	ประโยคคำแปล
16	Lad	an informal reference to a boy or more generally male, especially in the Scottish diminutive form laddie (parallel to lassie 'girl')	Brother	Sibling denotes a brother or sister, respectively meaning a male or female who shares at least one parent with the person being referenced. This is usually taken to mean that the two people are genetically very close, though it is not always necessarily the case, i.e. an adoption.
17	Journey	to travel, to make a trip or voyage	Car	An automobile (also motor car or simply car) is a wheeled passenger vehicle that carries its own motor. Most definitions of the term specify that automobiles are designed to run primarily on roads, to have seating for one to eight people, to typically have four wheels, and to be constructed principally for the transport of people rather than goods.



## ตารางที่ ก.1 (ต่อ)

ลำดับ ที่	คำที่ 1	ประโยคคำแปล	คำที่2	ประโยคคำแปล
18	Monk	A monk is a person who practices religious asceticism, the conditioning of mind and body in favor of the spirit. The concept is very ancient and can be seen in many religions.	Oracle	An oracle is a person or persons considered to be the source of wise counsel or prophetic opinion; an infallible authority, usually spiritual in nature. It can also be a prediction of the future, from deities, that is spoken through another object or life-form.
19	cemetery	A cemetery is a place in which dead bodies and cremated remains are buried. The term cemetery implies that the land is specifically designated as a burying ground. Cemeteries in the Western world are the place where the final ceremonies of death are observed.	woodland	a woodland is a treed area differentiated from a forest. In these terms, a forest has a largely-closed canopy; the branches and foliage of trees interlock overhead to provide extensive and nearly continuous shade.



ตารางที่ ก.1 (ต่อ)

ลำดับ ที่	คำที่ 1	ประโยคคำแปล	คำที่2	ประโยคคำแปล
20	Food	Food is any substance, usually composed primarily of carbohydrates, fats, water and/or proteins, that can be eaten or drunk by an animal for nutrition and/or pleasure.	Rooster	A rooster or cock (Imao) is a male chicken, (Gallus gallus) the female being a hen. A young cock is also called a dongerel or cockerel. The term "rooster" is reputedly so used because the cock is said to roost over clutches of eggs to guard them.
21	Coast	The coast is defined as the part of the land adjoining or near the ocean. A coastline is properly a line on a map indicating the disposition of a coast, but the word is often used to refer to the coast itself. The adjective coastal describes something as being on, near to, or associated with a coast.	Hill	A hill is a landform that extends above the surrounding terrain, in a limited area. Hills often have a distinct summit, although in areas with scarp/dip topography a hill may refer to a particular section of scarp slope without a well-defined summit (e.g. Box Hill).

ตารางที่ ก.1 (ต่อ)

ลำดับ ที่	คำที่ 1	ประโยคคำแปล	คำที่2	ประโยคคำแปล
22	Forest	A forest is an area with a high density of trees (or, historically, a wooded area set aside for hunting).	Graveyard	A tract of land used for burials of the dead.
23	Shore	A shore or shoreline is the land at the edge of a large body of water, such as an ocean, sea, or lake. Shores are influenced by the topography of the surrounding landscape, as well as by water induced erosion, such as waves.	woodland	a woodland is a treed area differentiated from a forest. In these terms, a forest has a largely-closed canopy; the branches and foliage of trees interlock overhead to provide extensive and nearly continuous shade.
24	Monk	A monk is a person who practices religious asceticism, the conditioning of mind and body in favor of the spirit. The concept is very ancient and can be seen in many religions.	Slave	A person who is forced to work for another, usually without pay. A person who is owned by another, as their property.

ตารางที่ ก.1 (ต่อ)

ลำดับ ที่	คำที่ 1	ประโยคคำแปล	คำที่2	ประโยคคำแปล
25	Coast	The coast is defined as the part of the land adjoining or near the ocean. A coastline is properly a line on a map indicating the disposition of a coast, but the word is often used to refer to the coast itself. The adjective coastal describes something as being on, near to, or associated with a coast.	Forest	A forest is an area with a high density of trees (or, historically, a wooded area set aside for hunting).
26	Lad	an informal reference to a boy or more generally male, especially in the Scottish diminutive form laddie (parallel to lassie 'girl')	wizard	A wizard is a person with magical powers, exceptional or extraordinary abilities, or a high standing within an organization.
27	Chord	In music, a chord is any three or more pitches and the diatonic functionality of those pitches.	Smile	In physiology, a smile is a facial expression formed by flexing the muscles most notably near both ends of the mouth.

ตารางที่ ก.1 (ต่อ)

ลำดับ ที่	คำที่ 1	ประโยคคำแปล	คำที่2	ประโยคคำแปล
28	Glass	Glass is a uniform material of arguable phase (where the word "phase" is used to describe either a gas, liquid, or solid), usually produced when the viscous molten material cools very rapidly to below its glass transition temperature, without sufficient time for a regular crystal lattice to form.	Magician	A person who plays with or practices magic. A spiritualist or practitioner of mystic arts (often derogatory). A performer of tricks or an escapologist.
29	Noon	Noon is the time exactly halfway through the day, written 12:00 in the 24-hour clock and 12:00 noon in the 12-hour clock. Midday is also used as a Synonym for noon, although this may also be a more general term to mean around noon, or very early afternoon.	String	A string is the vibrating element which is the source of vibration in string instruments, such as the guitar, harp, piano, and members of the violin family.

## ตารางที่ ก.1 (ต่อ)

ลำดับ ที่	คำที่ 1	ประโยคคำแปล	คำที่2	ประโยคคำแปล
30	Rooster	A rooster or cock (Imao) is a male chicken, (Gallus gallus) the female being a hen. A young cock is also called a dongerel or cockerel. The term "rooster" is reputedly so used because the cock is said to roost over clutches of eggs to guard them.	voyage	A long journey; especially by ship.